

ARBITRAŽNA ODLUKA

u predmetu br. 2024-06

domena: **aggreko.hr**

Aggreko Limited protiv Dario Kozjak

I. STRANKE U POSTUPKU

1. Podnositelj zahtjeva je trgovačko društvo Aggreko Limited, Lomondgate, Stirling Road, Dumbarton, Škotska, G82 3RG, Ujedinjeno Kraljevstvo, OIB 94395064879, kojeg zastupa Mislav Vukina, odvjetnik u Odvjetničkom društvu Vukina & Partneri d.o.o. Zagreb, Prilaz Gjure Deželića 30 (dalje u tekstu: Podnositelj zahtjeva)
2. Korisnik domene je Dario Kozjak, Zagreb, Ulica Josipa Torbarine 17, OIB: 38274529365 (dalje u tekstu: Korisnik domene).

II. SPORNA DOMENA

3. Naziv domene unutar vršne .hr domene o kojoj se vodi postupak jest: **aggreko.hr** (dalje u tekstu: Sporna domena).
4. Sporna domena registrirana je pri ovlaštenom registraru WMD d.o.o., Bjelovar, Augustina Harambašića 10, kao sekundarna domena sukladno odredbi članka 14. Pravilnika o ustrojstvu i upravljanju vršnom nacionalnom internetskom domenom („Narodne novine“, broj: 83/2023 – dalje u tekstu: Pravilnik).

III. KRONOLOGIJA POSTUPKA

5. Predmetni postupak vodi se u skladu s Arbitražnim pravilima za rješavanje sporova o domenama sadržanim u Pravilniku.
6. Zahtjevom za provođenje arbitražnog postupka od 27. lipnja 2024. (dalje u tekstu: Zahtjev za provođenje arbitražnog postupka) pokrenut je arbitražni postupak u odnosu na domenu „aggreko.hr“ (dalje u tekstu: Sporna domena).
7. Nadležna služba CARNET-a je 3. srpnja 2024. obavijestila arbitra o pokrenutoj arbitraži i okolnosti da je Povjerenstvo predložilo Anu Šimić Ivrlač za arbitra. S obzirom na nepostojanje okolnosti iz odredbe članka 33. stavka 3. Pravilnika, arbitar je 5. srpnja 2024. obavijestio Povjerenstvo za upravljanje domenom .hr da prihvaća imenovanje, a potom je dana 8. srpnja 2024. arbitru elektroničkim putem dostavljen spis i izvod iz Registra .hr domena u kojem je vidljiva e-mail adresa Korisnika domene.
8. CARNET je 8. srpnja 2024. Korisniku domene i Podnositelju zahtjeva poslao elektroničku obavijest o pokretanju predmetnog arbitražnog postupka i imenovanju arbitra.

8.1. Istoga dana Podnositelj zahtjeva je potvrdio primitak elektroničke poruke.

9. Arbitar je pregledao Zahtjev za provođenje arbitražnog postupka i popratnu dokumentaciju te je zaključio da su potpuni, odnosno da ne postoje smetnje za vođenje postupka.

10. Odredbom članka 46. stavak 1. Pravilnika propisano je da će se Zahtjev za provođenje arbitražnog postupka dostaviti Korisniku domene te će ga se pozvati da u roku od osam dana na njega podnese odgovor. Pri prvom dostavljanju Zahtjeva korisniku domene uz elektroničku poruku o pokretanju postupka zatražit će se potvrda primitka poruke te će se pozvati da odredi adresu za elektroničke poruke kao i adresu za primitak dokumentacije u papirnatom obliku, pa ako dostava Zahtjeva nije moguća u elektroničkom obliku, izvršit će se u papirnatom obliku preporučenom poštom. Uz obavijest, korisnika će se upozoriti da će se daljnja priopćenja, u pravilu, obavljati samo elektroničkom poštom (članak 40. stavci 1.-3. Pravilnika).

11. U skladu s citiranim odredbama, arbitar je 15. srpnja 2024. Korisniku domene otpremio Zahtjev za provođenje arbitražnog postupka kao i Zahtjev za privremenom deaktivacijom domene, zajedno sa svim priložima i Zaključkom br. 1. od 15. srpnja 2024., kojim Korisnika domene obavještava o pokretanju postupka i poziva ga u roku od osam dana dostaviti svoj odgovor u odnosu na Zahtjev za pokretanje arbitražnog postupka i očitovanje u vezi ispunjenja uvjeta propisanih člankom 27. stavak 1. Pravilnika kao i u odnosu na Zahtjev za privremenom deaktivacijom domene aggreko.hr. Sve navedeno arbitar je Korisniku domene otpremio na adresu koju je sam Korisnik domene naveo prilikom registracije i koja se u Registru .hr domena vodi kao službena adresa za komunikaciju s Korisnikom domene: darioelektroinstalacije@gmail.com.

11.1. Istoga dana Podnositelj zahtjeva je potvrdio primitak elektroničke poruke.

12. Arbitar je u elektroničkoj korespondenciji s CARNET-om dana 15. srpnja 2024. došao do saznanja da je Sporna domena aggreko.hr prvi put registrirana 17. studenog 2022. na korisnika Dario Elektroinstalacije j.d.o.o., OIB: 92949844590. Navedena domena je zatim obrisana 18. prosinca 2023., jer nije bila na vrijeme produžena. Domena je zatim ponovno registrirana 16. veljače 2024. na korisnika fizičku osobu Dario Kozjak, OIB: 38274529365 na kojeg domena i trenutno glasi.

13. Kako se Korisnik domene nije očitovao na Zahtjev za privremenom deaktivacijom domene u ostavljenom roku, arbitar je nastavio postupak te dana 24. srpnja 2024. donio Odluku br. 1 kojom je odbijen podnositeljev Zahtjev za privremenom deaktivacijom domene. Naime člankom 22. stavak 3. točka 3. Pravilnika propisano je da Podnositelj zahtjeva mora učiniti vjerojatnim postojanje dvije pretpostavke (kumulativno): 1. da postoji ozbiljna sumnja da je korisnik domenu registrirao protivno Pravilniku ili da je korisnik domene njezinom registracijom ili korištenjem povrijedio prava trećih osoba i 2. da bi daljnje korištenje domene moglo nanijeti ozbiljnu i teško nadoknadivu štetu CARNET-u ili trećim osobama, a budući da Podnositelj zahtjeva (prije svega) nije učinio vjerojatnim postojanje druge pretpostavke da bi daljnje korištenje domene moglo nanijeti ozbiljnu i teško nadoknadivu štetu CARNET-u ili trećim osobama odnosno Podnositelj zahtjeva nije učinio vjerojatnim postojanje subjektivne opasnosti da će Korisnik domene poduzeti određene ugrožavajuće radnje, odnosno da će Korisnik domene bez ovakve deaktivacije domene doista i nanijeti ozbiljnu i teško

nadoknadivu štetu CARNET-u ili trećim osobama, podnositeljev Zahtjev za privremenom deaktivacijom domene je odbijen kao neosnovan.

13.1. Istoga dana Podnositelj zahtjeva je potvrdio primitak elektroničke poruke te upozorio da, suprotno obrazloženju Odluke br. 1, upisom aggreko.hr u chrome i FireFox browseru se uz korištenje google tražilice direktno otvara predmetna stranica aggreko.hr.

13.2. Na takve navode Podnositelju zahtjeva odgovoreno je elektroničkom porukom od 26. srpnja 2024. Naime, dana 23. srpnja 2024. upis aggreko.hr u web pretraživaču nije dovodio do Internet stranice koja bi se eventualno nalazila na toj „adresi“. Dana 25. srpnja 2024. arbitar je ponovno provjerio te je upis aggreko.hr direktno otvarao predmetnu stranicu stoga je arbitar zaključio da je moguće da je došlo do promjene statusa stranice. Međutim, budući da Podnositelj zahtjeva, neovisno o navedenom, nije dokazao da će Korisnik domene poduzeti određene ugrožavajuće radnje, odnosno da će Korisnik domene bez deaktivacije domene doista i nanijeti ozbiljnu i teško nadoknadivu štetu CARNET-u ili trećim osobama, arbitar je ostao pri svojoj Odluci br. 1 od 24. srpnja 2024. kojom je odbijen Zahtjev za privremenom deaktivacijom domene.

14. Nadalje, kako se Korisnik domene nije očitovao niti na Zahtjev za provođenje arbitražnog postupka u ostavljenom roku, a uzimajući u obzir važnost davanja svakoj stranci mogućnosti da se izjasni o predmetu spora, Zaključkom br. 2 od 24. srpnja 2024. Korisnik domene ponovno je pozvan u roku od osam dana podnijeti odgovor u odnosu na Zahtjev za pokretanje arbitražnog postupka i očitovanje u vezi ispunjenja uvjeta iz članka 27. stavak 1. Pravilnika.

14.1. Istoga dana Podnositelj zahtjeva je potvrdio primitak elektroničke poruke.

14.2. Istoga dana zaprimljena je i elektronička pošta Korisnika domene kojom Korisnik domene u bitnome navodi da ima registriranu Spornu domenu na svoje ime kao Korisnik domene već dvije godine slijedom čega podnositeljev zahtjev smatra neosnovanim te se protivi „predati“ domenu.

15. Nadalje, arbitar je elektroničkom porukom od 26. srpnja 2024. naložio Podnositelju zahtjeva da najkasnije do 1. kolovoza 2024. dostavi dokumentaciju iz koje bi proizlazilo da Podnositelj zahtjeva ima poslovni nastan u Republici Hrvatskoj ili u nekoj od država članica Europske unije (kako je i navedeno u Zahtjevu za provođenje arbitražnog postupka pod točkom II.6.) te također, a uzimajući u obzir važnost davanja svakoj stranci mogućnosti da se izjasni o predmetu spora, pozvao stranke da se najkasnije do 1. kolovoza 2024. očituju na međusobno zaprimljena očitovanja kao i da dostave eventualne prijedloge za daljnje postupanje nakon čega će postupak u ovom predmetu biti zaključen.

15.1. Dana 31. srpnja 2024. Podnositelj zahtjeva je elektroničkom porukom dostavio ovjereni prijevod za Njemačku podružnicu Podnositelja zahtjeva kao i izvatke iz registara Italije, Poljske, Belgije i Nizozemske. U pogledu očitovanja na navode protivne strane, Podnositelj zahtjeva je naveo da smatra kako protivna strana nema nikakvo legitimno pravo za korištenje predmetne domene te da se lažno prikazuje kao ovlaštena osoba za pružanje proizvoda Podnositelja zahtjeva.

16. Budući da niti jedna od stranaka nije predložila provođenje daljnjih procesnih radnji, a arbitar je utvrdio da je predmet raspravljen da se može donijeti odluka, Zaključkom br. 3. od

30. kolovoza 2024. arbitar je zaključio postupak u ovom predmetu a navedeni zaključak dostavljen je strankama istoga dana putem elektroničke poruke.

16.1. Istoga dana Podnositelj zahtjeva je potvrdio primitak elektroničke poruke.

17. Dodatnom provjerom utvrđeno je da je OIB koji je Podnositelj zahtjeva dostavio (94395064879), vezan za korisnika s fizičkom adresom odnosno nastanom u Ujedinjenom Kraljevstvu. S obzirom na to da naplatnu .hr domenu, u pogledu pravnih osoba, mogu registrirati samo pravne osobe s poslovnim nastanom u nekoj od država članice Europske unije, arbitar je 12. rujna 2024. uputio zahtjev Podnositelju za dostavom ID ili VAT broja iz neke od država članica Europske unije u kojoj također ima poslovni nastan.

17.1. Podnositelj zahtjeva je 19. rujna 2024. dostavio VAT broj za Aggreko Deutschland GmbH (DE118520220).

IV. ZAHTJEVI I OČITOVANJA STRANAKA

18. Podnositelj zahtjeva u ovom postupku je podnio dva zahtjeva i to: Zahtjev za provođenje arbitražnog postupka i Zahtjev za privremenom deaktivacijom domene.

18.1. U uvodnom obrazloženju Zahtjeva za pokretanje arbitražnog postupka i Zahtjev za privremenom deaktivacijom domene od 27. lipnja 2024. Podnositelj zahtjeva prvenstveno navodi da je izdao punomoć Mislavu Vukini, odvjetniku u Odvjetničkom društvu Vukina & Partneri d.o.o. Zagreb, Prilaz Gjure Deželića 30 za zastupanje u postupku oduzimanja domene: www.aggreko.hr i prijenosa odnosno dodijeli prava na korištenje domene Podnositelju zahtjevu.

19. U odnosu na Zahtjev za privremenom deaktivacijom domene Podnositelj zahtjeva ističe da je do donošenja odluke o prijenosu domene potrebno privremeno deaktivirati domenu budući da sve okolnosti upućuju na postojanje ozbiljne sumnja da je korisnik domenu registrirao protivno Pravilniku ili je njezinom registracijom ili korištenjem povrijedio prava trećih osoba, a daljnje korištenje domene moglo bi nanijeti ozbiljnu i teško nadoknadivu štetu CARNET-u ili trećim osobama (članak 22. stavak 3. točka 3. Pravilnika).

19.1. Kako se Korisnik domene nije očitovao na Zahtjev za privremenom deaktivacijom domene u ostavljenom roku, arbitar je nastavio postupak i 24. srpnja 2024. donio Odluku br. 1 kojom je odbijen podnositeljev Zahtjev za privremenom deaktivacijom domene s obrazloženjem da Podnositelj zahtjeva (prije svega) nije učinio vjerojatnim postojanje druge pretpostavke propisane člankom 22. stavak 3. točka 3. Pravilnika odnosno da bi daljnje korištenje domene moglo nanijeti ozbiljnu i teško nadoknadivu štetu CARNET-u ili trećim osobama odnosno Podnositelj zahtjeva nije učinio vjerojatnim postojanje subjektivne opasnosti da će Korisnik domene poduzeti određene ugrožavajuće radnje, odnosno da će Korisnik domene bez ovakve deaktivacije domene doista i nanijeti ozbiljnu i teško nadoknadivu štetu CARNET-u ili trećim osobama, podnositeljev Zahtjev za privremenom deaktivacijom domene je odbijen kao neosnovan.

19.2. Podnositelj zahtjeva se očitovao na navedenu Odluku br. 1. tako da je upozorio da, suprotno obrazloženju Odluke br. 1, upisom aggreko.hr u chrome i FireFox browseru se uz korištenje google tražilice direktno otvara predmetna stranica aggreko.hr.

19.3. Podnositelju zahtjeva odgovoreno je elektroničkom porukom od 26. srpnja 2024. i to tako da dana 23. srpnja 2024. upis aggrego.hr u web pretraživaču nije dovodio do Internet stranice koja bi se eventualno nalazila na toj „adresi“. Dana 25. srpnja 2024. arbitar je ponovno provjerio te je upis aggrego.hr direktno otvarao predmetnu stranicu stoga je arbitar zaključio da je moguće da je došlo do promjene statusa stranice. Međutim, budući da Podnositelj zahtjeva, neovisno o navedenom, nije dokazao da će Korisnik domene poduzeti određene ugrožavajuće radnje, odnosno da će Korisnik domene bez deaktivacije domene doista i nanijeti ozbiljnu i teško nadoknadivu štetu CARNET-u ili trećim osobama, arbitar je ostao pri svojoj Odluci br. 1 od 24. srpnja 2024. kojom je odbijen Zahtjev za privremenom deaktivacijom domene.

20. U odnosu na Zahtjev za provođenje arbitražnog postupka Podnositelj zahtjeva ističe da je on globalni dobavljač mobilnog i modularnog napajanja, opreme za kontrolu temperature i energetske usluge, sa sjedištem u Glasgowu, Škotska. Društvo Aggreko te da je društvo osnovano 1962. godine i sve do danas na području cijele Europske unije, uključujući i Republiku Hrvatsku, pruža svoje usluge. Podnositelj zahtjeva ima i poslovni nastan u Europskoj uniji i Republici Hrvatskoj a za potrebe poslovanja u Republici Hrvatskoj koristi osobni identifikacijski broj (OIB) 94395064879. O navedenom Podnositelj zahtjeva dostavlja Izvadak iz sudskog registra za društvo Aggreko, ovjeren od službenog sudskog tumača.

20.1. Podnositelj zahtjeva smatra da je Korisnik domene registriranjem domene ispunio sve uvjete propisane člankom 27. stavak 1. Pravilnika a to su: 1) ime domene je istovjetno ili zbunjujuće slično imenu nekom imenu na koje treća osoba ima pravo (npr. pravo na zaštićeno ime ili znak), 2) Korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za korištenje domene takvog naziva, 3) Korisnik domene koristi domenu suprotno načelu savjesnosti i poštenja odnosno Korisnik domene je registrirao domenu i koristi je u zloj vjeri.

20.2. U odnosu na ranije pravo Podnositelja zahtjeva, isti navodi da je ime Sporne domene istovjetno imenu EU verbalnog žiga „AGGREKO“ br. 736713, čiji nositelj je Podnositelj zahtjeva, a žig je registriran 31. svibnja 2000. pred Europskim uredom za intelektualno vlasništvo (EUIPO) za sljedeće proizvode i usluge: (razred 37) održavanje i montaža električnih generatora, zračnih kompresora, transformatora, napona, kableske i distribucijske opreme; iznajmljivanje zračnih kompresora i građevinskih aparata; (razred 40) iznajmljivanje generatora električne energije i klima uređaja; (razred 42) iznajmljivanje aparata za grijanje. O navedenom Podnositelj zahtjeva dostavlja i Izvadak iz EUIPO registra za žig br. 736713, ovjereni prijevod po sudskom tumaču.

20.3. Podnositelj zahtjeva smatra da Korisnik domene nema nikakav legitiman interes na predmetnu domenu.

20.4. Nadalje, Podnositelj zahtjeva ističe da Korisnik domene oglašava svoje proizvode i usluge direktnim nuđenjem proizvoda i usluga Podnositelja zahtjeva. Također, Korisnik domene neovlašteno bez ikakvog odobrenja i suglasnosti koristi žigove i tvrtku Podnositelja zahtjeva kao i istu Aggreko narančastu boju i iz svega proizlazi kako se Korisnik domene pokušava prikazati kao osoba ovlaštena od strane Aggreka, čime dovodi u zabludu klijente društva Aggreko.

20.5. Osim toga, Korisnik domene je preko svojeg društva Dario Elektroinstalacije j.d.o.o. već jednom registrirao domenu. Nakon što je Podnositelj zahtjeva obavijestio društvo Dario

Elektroinstalacije j.d.o.o. da prestane s korištenjem domene, Korisnik domene je pustio da registracija domene istekne s datumom 17. studenog 2023. a potom je Korisnik domene odlučio ponovno zlouporabiti predmetni znak i ovaj puta registrirati domenu na svoje ime (fizičke osobe) kako bi zbog pravila o zaštiti osobnih podataka bilo teže saznati podatke o Korisniku domene. Podnositelj zahtjeva je ponovno pozvao Korisnika domene na prestanak svih navedenih radnji, međutim Korisnik domene je odbio preuzeti poštu. O navedenom Podnositelj zahtjeva dostavlja vraćenu poštansku pošiljku s dopisom Podnositelja zahtjeva od 20. svibnja 2024.

20.6. Zaključno, Podnositelj zahtjeva navodi da smatra kako je Korisnik domene u zloj vjeri registrirao i koristi domenu *aggreko.hr* radi pribavljanja nepripadne koristi neovlašteno koristeći pravo na tvrtku, pravo na žig, ugled žiga te proizvode i usluge Podnositelja zahtjeva slijedom čega Podnositelj zahtjeva predlaže da arbitar u skladu s člankom 28. stavak 1. Pravilnika donese odluku kojom usvaja zahtjev Podnositelja zahtjeva i oduzme Korisniku domene pravo na korištenje domene i prenese odnosno dodijeli pravo na korištenje domene Podnositelju zahtjeva ili da se domena obriše ako ju nije moguće prenijeti.

21. Podnositelj traži i naknadu svih troškova arbitraže u ukupnom iznosu od 595,08 EUR zajedno sa zateznim kamatama koje teku od dana donošenja arbitražne odluke (sastav zahtjeva u iznosu od 200,00 EUR, PDV 25 % u iznosu od 50,00 EUR i naknada za provođenje arbitražnog postupka u iznosu od 345,08 EUR).

22. Korisnik domene je u svojem očitovanju od 24. srpnja 2024. naveo cit: „Poštovani, pošto iznosite neistine na moju štetu a imam legalno registriranu tvrtku koja posluje dvije godine te posjedujem navedenu *domain* dvije godine smatram da isključivanje domene nije osnovano od vaše strane. Ne prihvaćam vaše uvjete te ne želim predati domenu“.

23. Nakon što je odgovor Korisnika domene s dodatnim obrazloženjima i uputom za mogućnost odgovora u roku do 1. kolovoza 2024. dostavljen Podnositelju zahtjeva, isti je naveo da smatra kako Korisnik domene nema nikakvo legitimno pravo za korištenje predmetne domene i da se Korisnik domene lažno prikazuje kao ovlaštena osoba za pružanje proizvoda društva Aggreko.

24. Osim toga, Podnositelj zahtjeva je sukladno elektroničkoj poruci arbitra od 26. srpnja 2024., dana 31. srpnja 2024. dostavio dokumentaciju iz koje proizlazi da Podnositelj zahtjeva ima poslovni nastan u nekoj od država članica Europske unije odnosno Podnositelj zahtjeva je dostavio konkretno ovjereni prijevod za Njemačku podružnicu kao i izvatke iz registara Italije, Poljske, Belgije i Nizozemske.

25. Budući da niti jedna od stranaka nije predložila provođenje daljnjih procesnih radnji, Zaključkom br. 3. od 30. kolovoza 2024. arbitar je zaključio postupak u ovom predmetu.

26. Podnositelj zahtjeva je po pozivu arbitra dana 19. rujna 2024. dodatno dostavio VAT broj za Aggreko Deutschland GmbH (DE118520220).

V. ČINJENICE UTVRĐENE U POSTUPKU I OBRAZLOŽENJE ODLUKE

27. Prema odredbi članka 27. stavak 1. Pravilnika, treća osoba može pokrenuti postupak arbitraže prema odredbama arbitražnih pravila Pravilnika ako smatra da su ispunjeni sljedeći uvjeti:

- (i) ako je ime domene istovjetno ili zbunjujuće slično nekom imenu na koje treća osoba ima pravo (npr. pravo na zaštićeno ime ili znak);
- (ii) ako korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za korištenje domene takvog naziva;
- (iii) ako je korisnik domene registrirao domenu koju koristi suprotno načelu savjesnosti i poštenja.

27.1. Sva tri uvjeta moraju biti kumulativno ispunjena za donošenje odluke kojom se Korisniku oduzima pravo na daljnje korištenje domene.

27.2. U slučaju osnovanosti zahtjeva za oduzimanjem, Podnositelju zahtjeva će se dodijeliti pravo na korištenje domene ako on ostvaruje uvjete za registraciju .hr domene. Člankom 12. Pravilnika propisano je da pravne osobe s poslovnim nastanom u nekoj od država članica Europske unije mogu registrirati naplatnu sekundarnu domenu. Uvidom u dostavljeni Izvadak iz sudskog registra za društvo Aggreko, ovjeren od službenog sudskog tumača, arbitar je utvrdio da je Podnositelj zahtjeva upisan u Registru društava za Škotsku, da je AGGREKO LIMITED (izvorno nazvano Aggreko plc) osnovano prema Zakonu o društvima iz 1985. kao javno društvo 1997. godine, te ponovno registrirano prema Zakonu o društvima 2006. kao privatno društvo pod nazivom AGGREKO LIMITED. Uvidom u dostavljene ovjerene prijevode za Njemačku podružnicu kao i izvratke iz registara Italije, Poljske, Belgije i Nizozemske te uvidom u stranicu https://ec.europa.eu/taxation_customs/vies/#/vat-validation-result na dan 25. rujna 2024. arbitar je utvrdio da je Podnositelj zahtjeva pravna osoba s poslovnim nastanom u nekoj od država članica Europske unije (članak 12. Pravilnika) kao i da je dostavljeni VAT broj (DE118520220) valjan, slijedom čega Podnositelj zahtjeva ostvaruje pravo na registraciju .hr domene.

28. Radi utvrđenja relevantnih činjenica za odluku u ovom postupku arbitar je izvršio uvid u dokumentaciju dostavljenu uz zahtjev i tijekom postupka od stranaka, sadržaj web stranica na poveznicama koje je dostavio Podnositelj zahtjeva uz zahtjev, izvod iz registra .hr domena za Spornu domenu CARNET-a, podatke u javno dostupnim registrima, Europskog ureda za intelektualno vlasništvo (EUIPO) te sudskom registru Republike Hrvatske.

29. Nastavno slijedi očitovanje arbitra o ispunjenju navedena tri uvjeta iz odredbe članka 27. stavka 1. Pravilnika u vezi s predmetnim zahtjevom Podnositelja zahtjeva.

30. ad (i) – ime domene istovjetno ili zbunjujuće slično nekom imenu na koje treća osoba ima pravo

30.1. U sklopu ove točke arbitar mora utvrditi je li sporna domena istovjetna ili u velikoj mjeri slična bilo nazivu ili imenu (tvrtki) bilo zaštićenim znakovima na koje Podnositelj zahtjeva polaže neko pravo. Podnositelj zahtjeva u obrazloženju Zahtjeva za pokretanje arbitražnog postupka od 27. lipnja 2024. navodi da je ime Sporne domene istovjetno imenu na

koji Podnositelj zahtjeva ima pravo, na temelju imena tvrtke i verbalnog žiga Podnositelja zahtjeva.

30.2. Kada govorimo o registriranom žigu, registriranom pravu, tada se pravo na ime domene pretpostavlja, a teret dokaza tvrdnje o nepostojanju prava na ime leži na Korisniku domene.

30.3. Podnositelj zahtjeva uz Zahtjev za provođenje arbitražnog postupka dostavio je potvrde o registraciji žiga (reg. br. 0736713) zaštićenog putem Ureda Europske unije za intelektualno vlasništvo (EUIPO), čime dokazuje da je nositelj verbalnog žiga AGGREKO. Žig Europske unije vrijedi u svim državama članicama Europske unije. Na temelju relevantnih odredaba Zakona o žigu („Narodne novine“, broj: 14/19) i Pravilnika, proizlazi da se pravo na ime domene pretpostavlja kada je riječ o registriranom žigu. Podnositelj zahtjeva dokazao je da posjeduje registrirani žig koji je zaštićen unutar Europske unije, a time i unutar Republike Hrvatske. Ove potvrde o registraciji žiga dostavljene su arbitraži kao dokaz prava na zaštićeno ime. Na temelju dostavljenih potvrda o registraciji žiga i pravne regulative, proizlazi da je ime domene „aggreko.hr“ istovjetno zaštićenom imenu (verbalnom žigu) na koje Podnositelj zahtjeva polaže pravo.

30.4. Korisnik domene nije tijekom postupka iznosio bilo kakve tvrdnje ili dokaze koji bi bili upućivali na suprotno, odnosno na osporavanje tvrdnje da je Podnositelj zahtjeva nositelj verbalnog žiga AGGREKO zaštićen putem EUIPO, već je Korisnik domene samo isticao da ima legalno registriranu tvrtku (pritom ne navodeći o kojoj tvrtki se radi) koja posluje dvije godine te da isto toliko posjeduje navedenu domenu. S obzirom na to da je arbitar utvrdio da postoji registrirano pravo Podnositelja zahtjeva koje se štiti, ovi navodi Korisnika domene nisu odlučni. Također, budući da se Podnositelj zahtjeva u svakom slučaju može s uspjehom pozvati na svoje pravo iz žiga, u ovom arbitražom postupku nije nužno iznijeti zaključak i o osnovanosti zaštite s aspekta prava iz tvrtke Podnositelja zahtjeva.

30.5. S obzirom na to da je dokazano da je sporna domena istovjetna zaštićenom imenu na koje Podnositelj zahtjeva polaže neko pravo, arbitar zaključuje da je uvjet iz članka 27. stavka 1. točka 1. Pravilnika ispunjen.

31. ad (ii) – korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za korištenje domene takvog naziva

31.1. Postojanje prava ili legitimnog interesa na strani Korisnika domene za korištenjem domene predstavlja činjenicu o kojoj ima saznanja i prvenstveno može dokazivati sam Korisnik domene. Negativnu činjenicu (da Korisnik domene nema pravo ili legitiman interes) u pravilu nije moguće dokazivati. Stoga, prema stajalištu arbitra ako iz navoda i dokaza koje je dostavio Podnositelj zahtjeva proizlazi *prima facie* zaključak da korisnik domene nema pravo niti legitiman interes za njezino korištenje, na Korisniku domene je teret dokaza da ima neko pravo ili legitiman interes za korištenje (tako i u odlukama u predmetima br. 2024-03, *feravino.hr*; br. 2024-02, *h-r-d-hr*; br. 2023-08, *sreckotours.hr*; i dr.).

31.2. Podnositelj zahtjeva tvrdi da Korisnik domene nema nikakav legitiman interes na predmetnu domenu te da Korisnik domene oglašava svoje proizvode i usluge direktnim nuđenjem proizvoda i usluga Podnositelja zahtjeva. Neovlašteno bez ikakvog odobrenja i suglasnosti koristi žigove i tvrtku Podnositelja zahtjeva kao i istu Aggreko narančastu boju i iz svega proizlazi kako se Korisnik domene pokušava prikazati kao osoba ovlaštena od strane

Aggreka, čime dovodi u zabludu klijente društva Aggreko. Također, prema navodima Podnositelja zahtjeva, Korisnik domene nema nikakve povezanosti s proizvodima i uslugama njegovog trgovačkog društva Aggreko Limited sa sjedištem u Lomondgate, Stirling Road, Dumbarton, Škotska, G82 3RG, Ujedinjeno Kraljevstvo.

31.3. U svojem očitovanju, Korisnik domene navodi da je Sporna domena registrirana dvije godine na njega međutim navedeno nije točno. Kako je već ranije obrazloženo (vidjeti točku 12. ove odluke), sporna domena aggreko.hr prvi put je registrirana 17. studenog 2022. godine na korisnika Dario Elektroinstalacije j.d.o.o., OIB: 92949844590. Navedena domena je zatim obrisana 18. prosinca 2023. godine, jer nije bila na vrijeme produžena. Domena je zatim ponovno registrirana 16. veljače 2024. godine na korisnika fizičku osobu Dario Kozjak, OIB: 38274529365 na kojeg domena i trenutno glasi. Stoga je Sporna domena u trenutku donošenja arbitražne odluke registrirana na Korisnika nešto malo kraće od 7 mjeseci.

31.4. Također, Korisnik domene u svojem očitovanju upućuje i na činjenicu da ima legalno registriranu tvrtku međutim bez navođenja o kojoj tvrtki se radi.

31.5. Iz javno dostupnih podataka na internetskim stanicama sudskog registra arbitar je utvrdio da je Korisnik domene 11. listopada 2022. pri Trgovačkom sudu u Zagrebu registrirao trgovačko društvo DARIO ELEKTROINSTALACIJE j.d.o.o. za usluge, OIB 92949844590. Pregledom vezanih subjekata za osnivača/člana društva Daria Kozjaka arbitar je utvrdio da je Korisnik domene također 7. studenog 2022. pri Trgovačkom sudu u Zagrebu registrirao trgovačko društvo Aggreko strujni agregati i mobilne ograde j.d.o.o. za usluge, OIB 48749123892.

31.6. Arbitar stoga zaključuje da je Korisnik domene u svojem očitovanju prilikom spominjanja „legalno registrirane tvrtke“ prvenstveno mislio na trgovačko društvo Aggreko strujni agregati i mobilne ograde j.d.o.o. za usluge, OIB 48749123892, slijedom čega se Korisnik domene na posredan način pozvao na postojanje legitimnog interesa za korištenje domene s aspekta prava iz tvrtke.

31.7. Međutim, Korisnik domene ne može dobiti zaštitu za ime odnosno naziv u pogledu kojeg on kao fizička osoba nema subjektivno pravo. Arbitar uvažava činjenicu da je Korisnik domene Dario Kozjak osnivač i osoba ovlaštena za zastupanje (direktor) društva Aggreko strujni agregati i mobilne ograde j.d.o.o. za usluge, ali iz toga ne slijedi samo po sebi da je Dario Kozjak kao fizička osoba nositelj onih subjektivnih prava koja pripadaju tom društvu. Posljedično, Korisnik domene koji je fizička osoba (Dario Kozjak) ne može se za potrebe arbitražnog postupka pozivati na tvrtku (ime pod kojim društvo posluje i pod kojim sudjeluje u pravnom prometu) odnosno na postojanje legitimnog interesa za korištenje domene s aspekta prava iz tvrtke.

31.8. Arbitar je izvršio uvid u stranicu aggreko.hr nekoliko puta tijekom postupka i u trenutku pisanja ove odluke i ustanovio da su točni navodi Podnositelja zahtjeva (s iznimkom koja je obrazložena pod točkama 13.2. i 18.3. ove odluke) da Korisnik domene oglašava svoje proizvode i usluge direktnim nuđenjem proizvoda i usluga Podnositelja zahtjeva. Također, Korisnik domene neovlašteno bez ikakvog odobrenja i suglasnosti koristi žigove i tvrtku Podnositelja zahtjeva kao i istu Aggreko narančastu boju i iz svega proizlazi kako se Korisnik domene pokušava prikazati kao osoba ovlaštena od strane Aggreka, čime dovodi u zabludu klijente društva Aggreko.

31.9. Nadalje, arbitar je uvidom u stranicu [aggreko.hr](https://www.aggreko.hr) utvrdio i to da se na stranici nalaze fotografije i video „Behind The Stage 2023 Wrapped“ koje je Korisnik domene preuzeo sa službene stranice Podnositelja zahtjeva (<https://www.aggreko.com/en>) te fotografija na kojoj je napisano cit: „Aggreko strujni agregati i mobilne ograde j.d.o.o., Strujni agregati do 2000 KVA - Strujni kablovi i razvodni ormari – Powerlock kablovi do 630A – Mobilno grijanje i hlađenje – Mobilne ograde – Kontejneri za gradilišta i evente – mobilni broj telefona – www.aggreko.hr – Obrtnička 1, 10000 Zagreb“. Uz to, na stranici se nalaze i razne poveznice, koje izgledom podsjećaju na poveznice kakve se nalaze na službenim stranicama Podnositelja zahtjeva, međutim klikom na poveznice ne otvara se dodatni sadržaj već navedene poveznice otvaraju samo opet nove fotografije također preuzete sa službene stranice Podnositelja zahtjeva, stoga poveznice nisu operativne odnosno nema dostupnih dodatnih informacija o navedenim proizvodima i uslugama.

31.10. Arbitar stoga prihvaća navode Podnositelja zahtjeva da Korisnik domene nema veze s njegovim proizvodima i uslugama jer se radi o činjenicama o kojima po prirodi stvari on ima saznanja, a uzimajući u obzir da Korisnik domene nije niti tvrdio suprotno.

31.11. Također, budući da Korisnik domene nije dokazao postojanje nekog prava (konkretno prava iz tvrtke) ili legitimnog interesa za korištenjem domene ovog naziva, odnosno uopće obrazloženja na koji način koristi ili namjerava i dalje koristiti domenu te uzevši u obzir da naziv „aggreko“ nema veze s imenom fizičke osobe Korisnika domene (Dario Kozjak) niti je Korisnik domene tijekom postupka tvrdio da obavlja samostalnu djelatnost (članka 12. stavak 1. Pravilnika) te da je specifičan odnosno ne upućuje na neku drugu opće poznatu svrhu, djelatnost ili proizvod, arbitar zaključuje da Korisnik domene nema pravo ili legitiman interes za njezino korištenje.

31.12. Slijedom navedenog, arbitar zaključuje da je uvjet iz članka 27. stavka 1. točka 2. Pravilnika ispunjen.

32. ad (iii) – registracija domene suprotno načelu savjesnosti i poštenja

32.1. Arbitražna praksa ovog tijela ustanovila je određene okolnosti relevantne za ocjenu postojanja ovog uvjeta. Tako se kršenjem načela savjesnosti i poštenja posebno smatraju (i) ponude za prodaju domena - osobito u situacijama u kojima se za prijenos traže iznosi koji višestruko premašuju iznose koji bi odgovarali troškovima registracije i održavanja domene, (ii) neaktivacija domene te nepostojanje sadržaja na domeni, (iii) preusmjeravanje na druge domene tako da se iskorištava poznatost imena ili žigova podnositelja zahtjeva ili preusmjeravanje na domene koje zbog svojeg naziva i/ili sadržaja nisu u skladu s javnim poretkom ili moralom društva, (iv) oglašavanje, osobito konkurentskih proizvoda ili društava tako da se iskorištava sličnost i/ili identičnost naziva domene sa zaštićenim nazivima podnositelja zahtjeva kako bi se privukli potrošači pogrešno smatrajući da pristupaju domeni čiji sadržaj je pod kontrolom podnositelja.

32.2. Kako bi se utvrdilo je li ispunjen predmetni uvjet, potrebno je utvrditi je li (a) Korisnik domenu registrirao protivno načelu savjesnosti i poštenja i/ili domenu (b) koristi suprotno tom načelu. Za ocjenu ispunjenja ovog uvjeta dostatno je da je ostvareno bilo (a) bilo (b).

32.3. Arbitar je uvidom u stranicu [aggreko.hr](https://www.aggreko.hr) utvrdio (vidjeti točku 31.9. ove odluke) da se na stranici nalaze fotografije i video „Behind The Stage 2023 Wrapped“ koje je Korisnik

domene preuzeo sa službene stranice Podnositelja zahtjeva (<https://www.aggreko.com/en>) te da Korisnik domene, kako to i sam Podnositelj zahtjeva navodi u svojem zahtjevu, oglašava svoje proizvode i usluge direktnim nuđenjem proizvoda i usluga Podnositelja zahtjeva, da neovlašteno bez ikakvog odobrenja i suglasnosti koristi žigove i tvrtku Podnositelja zahtjeva kao i istu Aggreko narančastu boju stoga iz svega proizlazi kako se Korisnik domene pokušava prikazati kao osoba ovlaštena od strane Aggreka, čime dovodi u zabludu klijente društva Aggreko.

32.4. Iz navedenog proizlazi da je ispunjen uvjet (b) odnosno da Korisnik domene koristi domenu suprotno načelu savjesnosti i poštenja budući da oglašava konkurentske proizvode i društvo tako da iskorištava sličnost i/ili identičnost naziva domene sa zaštićenim nazivima Podnositelja zahtjeva kako bi se privukli potrošači pogrešno smatrajući da pristupaju domeni čiji sadržaj je pod kontrolom podnositelja.

32.5. Slijedom navedenog, arbitar zaključuje da je uvjet iz članka 27. stavka 1. točka 3. Pravilnika ispunjen.

VI. ODLUKA O MERITORNIM PITANJIMA

Budući da su u predmetnoj stvari ispunjeni svi uvjeti iz članka 27. stavak 1. Pravilnika i da je Podnositelj zahtjeva pravna osoba s poslovnim nastanom u nekoj od država članica Europske unije (članak 12. Pravilnika), na temelju čl. 28. Pravilnika arbitar donosi sljedeću:

ODLUKU

- I. Usvaja se zahtjev Podnositelja zahtjeva, trgovačkog društva Aggreko Limited, Lomondgate, Stirling Road, Dumbarton, Škotska, G82 3RG, Ujedinjeno Kraljevstvo, OIB 94395064879, te se Korisniku domene „aggreko.hr“ fizičkoj osobi Dariu Kozjaku, Zagreb, Ulica Josipa Torbarine 17, OIB: 38274529365, oduzima pravo na korištenje domene „aggreko.hr“.
- II. Pravo na korištenje domene „aggreko.hr“ dodjeljuje se Podnositelju zahtjeva trgovačkom društvu Aggreko Limited, Lomondgate, Stirling Road, Dumbarton, Škotska, G82 3RG, Ujedinjeno Kraljevstvo, OIB 94395064879 (VAT broj za Aggreko Deutschland GmbH: DE118520220).

VII. ODLUKA O ZAHTJEVU ZA NAKNADU TROŠKOVA ARBITRAŽNOG POSTUPKA

Odredbom članka 50 stavak 1 Pravilnika propisano je da troškove provođenja arbitražnog postupka (administrativni troškovi, naknade arbitara, materijalni i drugi izdaci nastali tijekom i u povodu postupka) snosi podnositelj Zahtjeva.

Slijedom navedenog, arbitar je utvrdio da je zahtjev za naknadom troškova postupka Podnositelja zahtjeva neosnovan budući da je navedenom odredbom izričito propisano da sve troškovi snosi Podnositelj zahtjeva.

Klasa: 700-800/24/218

Odluka broj: 2024-06

Ur. broj: I90186-650-723-24-92

Predsjednik Povjerenstva za upravljanje
domenom .hr

Arbitar



prof.dr.sc. Gordan Gledec



Ana Šimić Ivrlač

U Zagrebu, 30. rujna 2024. godine